

アジアのことば 日本語との関わり編

アジアの言語で日本語と同じ単語や意味だったりするものもあります。これを知っていれば、旅行時に少し有利（笑）かもしれません。現地で通じるか試してみよう！！

●●●日本語に似ていることば●●●

■ベトナム語

ベトナム語はアルファベット表記です。中国の影響を受けて漢字が語源になっているものを「漢越語」といい、日本語に似ている言葉があります。

ý kiến (イーケン／意見)
chú ý (チューイー／注意)
kết quả (ケックウァー／結果)
cổ đại (コーダイ／古代)
kỷ niệm (キーニエム／記念)
cảm động (カムドン／感動)

■韓国語

韓国語はハングル文字を使いますが、中国から同じ言葉が韓国や日本に伝わった漢字語があり、これが日本語と同じだったり似ている言葉になります。文法もほぼ日本語と同じです。

시간 (シガン／時間)
가능 (カヌン／可能)
연락 (ヨンラク／連絡)
약속 (ヤクソク／約束)
가방 (カバン／鞆)
기억 (キオク／記憶)

●●●日本語と意味が違う中国語●●●

取り扱い
注意！

中国から来た漢字ですが、同じ文字でもまったく意味が違うものも存在します。現地で使ったら誤った意味で伝わることも……

湯 = スープ	老婆 = 妻	勉強 = 無理する。
猪 = 豚	大家 = 皆さん	顔色 = 色
東西 = 物 (もの)	床 = ベッド	工作 = 仕事
汽車 = 自動車	走 = 歩く	告訴 = 言う・伝える

使用例

※買東西 = 買い物をする

※我是HMC的工作人員 = 私はHMCの職員です。

工作人員といってもスパイではありません(´▽`;))

韓国・台湾・東南アジア専門ランドオペレーター TEL.03-3831-4295/FAX. 03-5812-7085



ハンドメイドツアー

株式会社 HMC 東京都知事登録旅行業第3-3609号・OTOA正会員

〒110-0016 東京都台東区台東4-30-8 宮地ビル本館7F

営業時間 月～金9:30～18:00 (土日祝休業)

ホームページ <http://www.handmadetour.jp/>

メールアドレス tour@handmadetour.jp